

Punishment of Israel

以色列的受罰

Hosea 何西阿書 10:1-15

10:1 以色列最茂盛的葡萄樹，自己能結果子。

他的果子越多，他就越增添祭壇；

他的土地越肥美，他就使柱像越美麗。

2 他們心懷詭詐，現在要承擔這罪的懲罰。

耶和華必拆毀他們的祭壇，毀壞他們的柱像。

3 那時他們必說：“我們沒有君王，因為我們不敬畏耶和華。至於君王，他能為我們作甚麼呢？”

4 他們說很多話，起假誓，又立盟約；

所以審判像毒草一般在田間的犁溝中生長起來。

5 撒瑪利亞的居民必因伯·亞文的牛犢而懼怕；

拜牛犢的人民必為它哀慟。

拜牛犢的祭司必為它哀號，

都因它的榮耀離開它而被擄去了。

6 人要把它帶到亞述去，作貢物獻給那裡的大王。

以法蓮必受羞辱，以色列必因自己的計謀蒙羞。

7 至於撒瑪利亞，她與她的君王必被剪除；

好像浮在水面的枯枝一般。

8 伯·亞文的邱壇，就是以色列的罪惡，都要被拆毀；

荊棘和蒺藜必在他們的祭壇上面長起來。

那時人要對大山說：“遮蓋我們！”

對小山說：“倒在我們身上！”

9 以色列啊！從基比亞的日子以來，你就犯罪，他們仍然留在那裡，難道攻擊惡人的戰禍不能在基比亞趕上他們嗎？

10 我必來懲罰他們；他們被自己那**雙重**的罪孽捆綁的時候，列國就集結起來攻擊他們。

11 以法蓮是一頭馴服的母牛犢，喜愛踹穀；我卻要把軛扣在牠肥美的頸項上，我要使以法蓮拖犁；猶大要耕田，雅各必為自己耙地。

12 你們要為自己**撒種公義**，就能收割慈愛的果子，你們**要翻鬆荒地**。現在是尋求耶和華的時候，**直等到他來**，降下公義的雨在你們身上。

13 你們耕種奸惡，收割不義，自吃謊言的果子；
因為你倚靠自己的能力和眾多的勇士。

14 所以必有鬨嚷之聲攻擊你的眾民，
你的一切城堡都必被毀壞，
正如沙勒幔在爭戰的日子毀壞伯·亞比勒一般，
有母親與兒女一同在那裡被摔死。

15 伯特利啊，因你們的罪大惡極，
我必這樣待你們。
在風暴中，
以色列的王必全然被除滅。

¹ Israel was a spreading vine; he brought forth fruit for himself.
As his fruit increased, he built more altars;
as his land prospered, he adorned his sacred stones.

² Their heart is deceitful, and now they must bear their guilt.
The LORD will demolish their altars and destroy their sacred
stones.

³ Then they will say, “We have no king because we did not
revere the LORD. But even if we had a king, what could he do
for us?”

⁴ They make many promises, take false oaths and make
agreements; therefore **lawsuits** spring up like poisonous
weeds in a plowed field.

⁵ The people who live in Samaria fear for the **calf-idol** of Beth
Aven. Its people will mourn over it, and so will its idolatrous
priests, those who had rejoiced over its splendor, because it is
taken from them into exile.

⁶ It will be carried to Assyria as tribute for the great king. Ephraim will be disgraced; Israel will be ashamed of its foreign alliances.

⁷ Samaria's king will be destroyed, swept away like a twig on the surface of the waters.

⁸ The high places of wickedness will be destroyed— it is the sin of Israel. Thorns and thistles will grow up and cover their altars. Then they will say to the mountains, "Cover us!" and to the hills, "Fall on us!"

⁹ "Since the days of Gibeah, you have sinned, Israel, and there you have remained. Will not war again overtake the evildoers in Gibeah?"

¹⁰ When I please, I will punish them; nations will be gathered against them to put them in bonds for **their double sin**.

¹¹ Ephraim is a trained heifer that loves to thresh; so I will put a yoke on her fair neck. I will drive Ephraim. Judah must

¹¹ Ephraim is a trained heifer that loves to thresh; so I will put a yoke on her fair neck. I will drive Ephraim, Judah must plow, and Jacob must break up the ground.

¹² Sow righteousness for yourselves, reap the fruit of unfailing love, and break up your unplowed ground; for it is time to seek the LORD, until he comes and showers his righteousness on you. ¹³ But you have planted wickedness, you have reaped evil, you have eaten the fruit of deception. Because you have depended on your own strength and on your many warriors, ¹⁴ the roar of battle will rise against your people, so that all your fortresses will be devastated— as Shalman devastated Beth Arbel on the day of battle, when mothers were dashed to the ground with their children. ¹⁵ So will it happen to you, Bethel, because your wickedness is great. When that day dawns, the king of Israel will be completely destroyed.

1. Israelites deceitful hearts (10:1-4)

以色列的越軌

- a. The more fruit increased, more altars
The better his land produced,
the better they made pillars.
- b. Premarital sex, abortion, outside marriage affair,
separation, divorce, gay-lesbian, homosexual,
same sex marriage, same sex attraction.
- c. Church zero tolerance, tolerance, endorsement,
double standard – two crimes (v. 10)
- d. Generations reaching generations.

2. Israelites were punished (10:5-11; 13-15)

以色列受懲處

a. **Lawsuit** – against our devious hearts

起訴以色列的心懷二意

b. **Well trained calf** – carry extra yoke

馴服的母牛犢 – 扣軛

3. Israelites seek the Lord (v.12) 以色列尋求神

¹² Sow **righteousness** for yourselves and
reap **faithful love**;
break up your **unplowed ground**.

It is time to seek the LORD until He comes and
sends **righteousness** on you like the rain.

¹² 你們要為自己撒種公義，
就能收割慈愛的果子，
你們要翻鬆荒地。

現在是尋求耶和華的時候，直等到他來，
降下公義的雨在你們身上。

CHINESE BAPTIST CHURCH OF ORANGE COUNTY
presents



HOPE

IS BORN

盼望

DECEMBER 10 | SATURDAY 6 PM
DECEMBER 11 | SUNDAY 5 PM

Christmas Celebration 2016
Free Admission